ODLUKE

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2018/1782

od 15. studenoga 2018.

kojom se dopušta revizija ciljeva u ključnom području performansi povezanom s troškovnom učinkovitošću u 2018. i 2019. za usluge u zračnoj plovidbi za Rumunjsku i Portugal u skladu s člankom 17. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 390/2013

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2018) 7486)

(Vjerodostojni su samo tekstovi na rumunjskom i portugalskom jeziku)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 390/2013 od 3. svibnja 2013. o utvrđivanju plana performansi za usluge u zračnoj plovidbi i mrežne funkcije ([1]), a posebno njezin članak 17. stavak 1.,

budući da:

(1) U skladu s Uredbom (EZ) br. 549/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ([2]) države članice trebaju donijeti planove na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnog bloka zračnog prostora (FAB), uključujući obvezujuće nacionalne ciljeve ili ciljeve na razini FAB-ova, čime se osigurava usklađenost s ciljevima performansi na razini Unije.

(2) Komisija je donijela Provedbenu odluku (EU) 2015/348 ([3]), kojom se utvrđuje, među ostalim, da su lokalni ciljevi u ključnom području performansi povezanom s troškovnom učinkovitošću za Rumunjsku i Portugal uključeni u plan performansi za DANUBE FAB odnosno za SOUTH WEST FAB u skladu s ciljevima performansi na razini Unije za drugo referentno razdoblje (2015.–2019.).

(3) Rumunjska i Portugal zatražili su 2017. u skladu s člankom 17. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 390/2013, a u vezi s njezinim člankom 19. stavkom 2., dopuštenje Komisije za revidiranje svojih lokalnih ciljeva troškovne učinkovitosti za rutne i terminalske usluge za 2018. i 2019.

(4) Dokumentaciju koju su dostavile Rumunjska i Portugal ocijenilo je tijelo za reviziju performansi, koje Komisiji pomaže u provedbi plana performansi u skladu s člankom 3. Provedbene uredbe (EU) br. 390/2013. Izvješće o procjeni za Rumunjsku dostavljeno je Komisiji 13. travnja 2018. i zatim je ažurirano 31. kolovoza 2018. Izvješće za Portugal dostavljeno je Komisiji 2. kolovoza 2018.

(5) Rumunjska i Portugal objasnili su da su promjene prometnih tokova uzrokovane geopolitičkom krizom i povoljniji gospodarski razvoj, koje nije bilo moguće predvidjeti u vrijeme donošenja planova performansi, utjecali na njihove usluge. Nadalje, Rumunjska i Portugal predočili su dokaze, dobivene na temelju izvješća o praćenju performansi i dodatnih dokumenata, iz kojih je prema njihovu mišljenju vidljivo da početne pretpostavke i obrazloženja za utvrđivanje početnih ciljeva više ne vrijede.

(6) Kad je riječ o Rumunjskoj, granične vrijednosti za uzbunjivanje utvrđene za razlike između planiranog i stvarnog prometa u Rumunjskoj, utvrđene u planu performansi za DANUBE FAB, dostignute su za rutni promet 2015. i 2017., a za terminalski promet dostignute su 2016. i 2017. Stvarni rutni promet 2015. bio je 13,9 % veći od

([1]) SL L 128, 9.5.2013., str. 1.
([2]) Uredba (EZ) br. 549/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. ožujka 2004. o utvrđivanju okvira za stvaranje jedinstvenog europskog neba (Okvirna uredba) (SL L 96, 31.3.2004., str. 1.).
([3]) Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/348 od 2. ožujka 2015. o usklađenosti određenih ciljeva uključenih u planove na nacionalnoj razini ili na razini funkcionalnog bloka zračnog prostora dostavljenih u skladu s Uredbom (EZ) br. 549/2004 Europskog parlamenta i Vijeća s ciljevima performansi na razini Unije za drugo referentno razdoblje (SL L 60, 4.3.2015., str. 55.).

planiranoga, a u 2017. bio je 12,7 % veći od planiranoga. Stvarni terminalski promet u 2016. bio je 17,5 % veći od planiranoga, a u 2017. bio je 23,3 % veći od planiranoga. Budući da planiranje letova nije bilo raspoloživo u velikim segmentima istočnog dijela ukrajinskog zračnog prostora i Crnog mora, došlo je do znatnih promjena prometnih tokova. Premda je do krize došlo 2014., ona je trajala dulje i imala opsežnije posljedice za promet u rumunjskom zračnom prostoru od prvotno predviđenih. Na prometne tokove u rumunjskom zračnom prostoru utjecalo je i smanjenje potražnje za prometom između Ruske Federacije i Turske te uzajamna zabrana preleta zrakoplova registriranih u Ukrajini odnosno Ruskoj Federaciji. Na znatno povećanje terminalskog prometa u Rumunjskoj utjecao je i gospodarski razvoj bolji od predviđenog. Primjerice, u zračnoj luci u Bukureštu broj operacija triju najvećih niskotarifnih operatora povećao se za 216 % u razdoblju od 2014. do 2017. Komisija stoga smatra da su granične vrijednosti za uzbunjivanje dostignute zbog okolnosti koje nisu bile predvidljive u vrijeme donošenja plana performansi, a koje su nesavladive i izvan kontrole Rumunjske, te da su ispunjeni uvjeti iz članka 17. stavka 1. točke (b) i članka 19. stavka 2. Provedbene uredbe (EU) br. 390/2013.

(7) Kad je riječ o Portugalu, granične vrijednosti za uzbunjivanje utvrđene za razlike između planiranog i stvarnog prometa u Portugalu, utvrđene u planu performansi za SOUTH WEST FAB, dostignute su za rutni i terminalski promet 2016. i 2017. Stvarni rutni promet 2016. bio je 13 % veći od planiranoga, a u 2017. bio je 21 % veći od planiranoga. Stvarni terminalski promet u 2016. bio je 16,2 % veći od planiranoga, a u 2017. bio je 28,9 % veći od planiranoga. Politička nestabilnost u sjevernoj Africi dovela je do premještanja turističkog prometa na druga odredišta, uključujući Portugal i Kanarske otoke, zbog čega se povećao rutni promet u portugalskom zračnom prostoru. Istodobno je došlo do znatnih povećanja u terminalskom prometu zbog neočekivanog porasta operacija niskotarifnih i čarter prijevoznika, koji je u razdoblju od 2014. do 2017. imao dvoznamenkaste stope rasta. Komisija stoga smatra da su granične vrijednosti za uzbunjivanje dostignute zbog okolnosti koje nisu bile predvidljive u vrijeme donošenja plana performansi, a koje su nesavladive i izvan kontrole Portugala, te da su ispunjeni uvjeti iz članka 17. stavka 1. točke (b) i članka 19. stavka 2. Provedbene uredbe (EU) br. 390/2013.

(8) Nadalje, pretpostavke Rumunjske u pogledu troškova, osobito troškova povezanih s osobljem, koje su utvrđene u planu performansi za DANUBE FAB, više ne vrijede zbog povećanja prometa i povećanja složenosti prometa uzrokovanog većom koncentracijom prometnih tokova. Konkretno, u proljeće 2016. smatralo se nužnim izmijeniti strukturu zračnog prostora između Rumunjske, Bugarske i Turske zbog pomicanja prometnih tokova, što je pak dovelo do veće složenosti prometa u sjevernom dijelu rumunjskog zračnog prostora. Komisija stoga smatra da početni podaci, pretpostavke i razlozi u pogledu troškova na temelju kojih su određeni početni ciljevi u ključnom području performansi povezanom s troškovnom učinkovitošću više ne vrijede te da su ispunjeni uvjeti iz članka 17. stavka 1. točke (a) Provedbene uredbe (EU) br. 390/2013.

(9) Nadalje, pretpostavke Portugala u pogledu troškova, osobito troškova povezanih s osobljem, koje su utvrđene u planu performansi za SOUTH WEST FAB, više ne vrijede zbog povećanja prometa. Konkretno, mjere dogovorene za plan kapaciteta portugalskog pružatelja usluga u zračnoj plovidbi radi ublažavanja utjecaja povećanja prometa zahtijevaju puno dodatnog osoblja. Komisija stoga smatra da početni podaci, pretpostavke i razlozi u pogledu troškova na temelju kojih su određeni početni ciljevi u ključnom području performansi povezanom s troškovnom učinkovitošću više ne vrijede te da su ispunjeni uvjeti iz članka 17. stavka 1. točke (a) Provedbene uredbe (EU) br. 390/2013.

(10) Na temelju ocjene primljene dokumentacije Komisija smatra da su Rumunjska i Portugal predočili dovoljno dokaza kojima se opravdava zahtjev za reviziju njihovih lokalnih ciljeva u pogledu troškovne učinkovitosti za 2018. i 2019.

(11) Rumunjskoj i Portugalu stoga se dopušta revidiranje njihovih lokalnih ciljeva u ključnom području performansi povezanom s troškovnom učinkovitošću za rutne i terminalske usluge u zračnoj plovidbi za 2018. i 2019. u mjeri u kojoj je to potrebno s obzirom na okolnosti koje su uzrokovale dostizanje granične vrijednosti za uzbunjivanje i s obzirom na dokaze iz kojih je vidljivo da početni podaci, pretpostavke i razlozi na temelju kojih su određeni početni ciljevi više ne vrijede.

(12) U skladu s Provedbenom uredbom (EU) br. 390/2013, nakon što Komisija dopusti reviziju relevantnih ciljeva, Rumunjska i Portugal mogu revidirati te ciljeve i dostaviti izmijenjene planove performansi na temelju revidiranih ciljeva kako bi Komisija ocijenila njihovu usklađenost s ciljevima na razini Unije za drugo referentno razdoblje.

(13) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za jedinstveno nebo,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Rumunjska i Portugal smiju revidirati svoje lokalne ciljeve u ključnom području performansi povezanom s troškovnom učinkovitošću za rutne i terminalske usluge za 2018. i 2019. Ako to odluče učiniti, dužni su zasebno dostaviti izmijenjeni plan performansi za funkcionalni blok zračnog prostora DANUBE odnosno izmijenjeni plan performansi za funkcionalni blok zračnog prostora SOUTH WEST u kojima se utvrđuju revidirani lokalni ciljevi.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena Rumunjskoj i Republici Portugalu.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. studenoga 2018.

Za Komisiju
Violeta BULC
Članica Komisije